

YIA

Yamanashi International Association

公益財団法人 山梨県国際交流協会

Newsletter

「にほんご」を学ぼう



YIA Newsletter Interview

山梨日本語ボランティアの会 (YINV)
会長 稲谷いく子さん



現在、山梨に暮らす外国人数は15,739人(H30.6月末/法務省「在留外国人統計」)。リーマンショック以降減少していましたが、平成27年から再び増加しています。特にベトナム人は、1,632人と10年前の10倍となりました。また、昨年12月には入管法が改正され、4月から外国人材の受け入れが拡大することとなりました。山梨でも日本語学習のニーズがより高まってくることが予想されます。今回は、「山梨日本語ボランティアの会(YINV)」会長 稲谷いく子さんにお話を伺いました。



— 「山梨日本語ボランティアの会(YINV)」はどんな活動をされていますか？

稲谷さん(以下、稲) 私たちは特定の事務所を持たず、主にマンツーマン形式で日本語学習支援を行っています。学習支援は週に1回、2時間以内で、費用は支援時間によって異なりますが1,000円程度です。曜日や時間帯、会場、使用教材等はお互いの話し合いによって決めています。なお、公共で無料の会場が少ないことが悩みです。その他、日本語支援力を向上させるための研修会や、日本社会や文化を知るための行事を行っています。2018年度は1月20日(日)に多文化交流会「書道体験会」を行い、33名の参加がありました。そのうち、外国の皆さんはアメリカ、ブラジル、インド、ペルー、インドネシアなど12カ国20名、慣れない筆と格闘しながらも、皆さん一生懸命取り組んでいました。

— 学習者の状況を教えてください。

稲 毎年平均25名の新しい受講者から申し込みがあります。加えて、継続している方は約30名です。受講者の出身は中国、韓国、インド、ベトナム、インドネシア、フィリピン、ドイツ、フランスなど20カ国以上、レベルは初心者から上級者までの幅広い方々が学んでいます。

— 外国人住民が増加している中で、日本語学習者にニーズの変化はありますか？

稲 学習の目的は日常会話から仕事やアルバイトのための日本語、日本語能力試験の資格を取りたいなどさまざまです。学習の目的を明確にするために日本語能力試験を目指す方が増えています。

また、小中学校の休暇中の学習支援依頼が来ることもあります。受講者には日本人の配偶者も多いです。かつて支援した50代の韓国人女性は、その時すでに来日20年が過ぎ、日本語会話や日常生活で困ることはありませんが、あまり読み書きができません。例えば、漢字は名前と住所が書けるだけです。そのため、病院を受診し



た時に問診票が書けない、宅配便の不在票が入っていても読めない、などに困っていました。読み書きが必要な時には、夫が仕事を休んでサポートしてくれます。彼女はそのことに感謝しつつ、このまま甘えてはダメだ、読み書きを学びたいと切実に感じたと話してくれました。

— 入管法の改正に伴う対応で、日本語教育の充実は大きな柱のひとつになっていますね。

稲 国として受け入れの方針を明確にし、特に言葉の問題については公的なサポート、基盤整備をお願いしたいと思います。外国人を単なる労働力としてみるのではなく、生活者としてみてほしい。外国で暮らす時、言葉を学ぶことは人としての権利であり、情報は生きていく上での力となります。言葉をとおして、多様な文化のありようを知るこ



ともできます。当会は主にマンツーマンレッスンをしています。グループや企業の日本語研修なども相談に応じています。お気軽にご相談ください。

— 会員のスキルアップのためどのようなことをしていますか？

稲 自主研修が基本ですが、年に3回、外部講師を招いたり、先輩会員が講師役を担ったりして研修会を開催しています。2018年度の主なテーマは基礎的な文法項目の復習、日本語指導の現状や課題などの情報共有、また、海外で活動している会員の体験談を聞く、多文化共生事情を学ぶ、でした。

— 会として課題や今後の目標は？

稲 現在、会員は20歳代から80歳代までの43名です。会の発足から25年が経過し会員の高齢化が進んでいます。平均年齢も活動の中心メンバーも60歳代です。また、いろいろな事情で活動休止中の方もいます。そのため、会員数の確保が目下の課題です。特に若い世代にこの活動をアピールし会員になっていただく方法はないかと頭を悩ませています。

今後、地域社会に生活者としての外国人が増えていくことでしょう。私たちは微力ながら日本語学習支援を通して、多文化の中で共に生きる社会を目指して取り組んでいきます。そして、一人でも多くの日本語を学びたい方が私たちの会にたどり着いてくださる道筋作りのために、広報活動にも力を入れたいと考えています。

— 新しい事業について教えてください。

稲 今年の5月より、国際交流協会主催「日本語能力試験N3※に合格しよう！」でYNVの会員が講師を務めます。12月の試験合格を目標に、5月～12月まで全24回、前半は基礎力をつけ、後半は問題練習をたくさんします。個別に学習の悩みや相談にこたえるカウンセリングの時間もあります。N4レベルからステップアップしたい皆さん、この機会にぜひ受講してみてください。

※「N3」は日本語能力試験5段階(上級レベルN1~N5)の中間にあたり、「日常的な場面で使われる日本語をある程度理解することができる」レベルです。



山梨日本語ボランティアの会(略称YNV)

平成7年発足。県内在住の日本語を母語としない方を対象に、日本語学習をサポートし、交流を通して互いに理解を深める活動を実施。日本語の学習支援ほか、日本語指導者研修や多文化交流会なども開催。

●会員数：43名(H30.12月現在) ●問合せ：「山梨日本語ボランティアの会」事務局
●E-mail：ynv_office@yahoo.co.jp

<http://ynv.shin-gen.jp/index.html>



多文化交流会「書道体験会」から



カイル ミルズさん(アメリカバージニア州出身)



中国で1年、鹿児島で1年英語教師をしていました。山梨に来て3年目です。現在、いづみ幼稚園、三珠幼稚園で英語を教えています。毎朝、子どもたちが英語で元気いっぱいあいさつしてくれることが、私の元気の源です。日本語がむずかしくて大変な時もありますが、毎日が勉強。将来は東京でツアーガイドになりたいと思っています。

今一番したいこと：スキー、日本のいろんなお祭りに行きたい。
資格：日本語能力試験3級(N3)
趣味：読書、編物、刺繍
好きな日本食：寿司(中トロ)

レティ スエンさん(ベトナム ダクラク出身)



来日して5年目、甲府市内の特別養護老人ホームで介護福祉士として働いています。ベトナムの家族と離れているので、さみしくてホームシックになることもあります。施設にいるおじいちゃん、おばあちゃんにありがとうと感謝されると、本当に嬉しくてこの仕事を選んでよかったなと思います。日本が好きなので、これからも日本で働き続けたいです。将来は、ベトナムと日本をつなげる、架け橋となる仕事がしたいです。

今一番したいこと：1日でもいいので、お台場やスカイツリーに行きたい。
資格：介護福祉士、日本語能力試験2級(N2)
趣味：山登り、スポーツ
好きな日本食：寿司、刺身(マグロ、サーモン)

各地の日本語教室から

地域で開催している日本語教室や学習支援教室をご紹介します。

日本語教室「日本語サロン」 in 南アルプス市

南アルプス市国際交流協会は、ボランティアを中心として日常生活に必要な日本語の基礎的な力を養い、互いに学びあい、ふれあいながら地域の人々と外国人との交流の場として、日本語サロンを開催しています。

<https://minamialpsiea.wixsite.com/official-site>

<https://www.facebook.com/南アルプス市国際交流協会-365659300218560/>



主催：南アルプス市国際交流協会 開催日：土曜日 10:00～11:30 (年3クール 30日/開催日は要問合せ)
場所：南アルプス市甲西農村環境改善センター(南アルプス市鮎沢1234-1) 受講料：市内在住外国人 1,000円/市外在住外国人 1,500円
問合せ：TEL 055-280-8345

「にほんご教室」 in 富士吉田市



日本人講師が中心となり、ボランティアの皆さんと一緒に授業を進めていきます。在住外国人の日本語の理解不足によるトラブルの解消や、コミュニティの場でのサポートを目的としていますので、日本語を勉強したい方、もっと日本語が上手になりたい方、お気軽にお問い合わせください。

http://www.city.fujiyoshida.yamanashi.jp/forms/info/info.aspx?info_id=46



主催：富士吉田市国際親善委員会 開催日：毎週月・水・金曜日 19:30～21:00 定員：毎回10名程度
場所：富楽時(ふらっと)/富士吉田市下吉田4-2-15 受講料：無料
レベル：月：会話クラス(初級レベル) 水：会話クラス(中級レベル) 金：読み書きクラス(レベル分けはしていません)
問合せ：TEL 0555-24-1236 iadfuji@city.fujiyoshida.lg.jp



「外国につながる子供のための学習教室」 at 山梨県立大学

私達IVCは日本語を母語としない方のためのボランティア団体です。勉強をしたり、時には話しながらお菓子を食べながら、学習者にとって心の安まるような場所にしたいと考えています。ここでは年齢も言語も関係ありません。ぜひ一度遊びに来てください。

<https://m.facebook.com/山梨県立大学ivc-332539167268666/>

主催：山梨県立大学 国際ボランティアクラブ(IVC) 場所：山梨県立大学 飯田キャンパス
開催日：金曜日 18:00～20:30 (4月～12月/開催日は要問合せ)
受講料：無料 問合せ：TEL 055-224-5261 2016gi024@yamanashi-ken.ac.jp



「日本語講座」 at 山梨県立国際交流センター他



山梨県国際交流協会では、初級者向けの日本語教室を開いています。そこでは、生活に必要なコミュニケーション力や実践力を高めることを目標としています。1年をとおして行っていますので、どなたでも参加できます。そして、今年の5月から新しく、「日本語能力試験N3に合格しよう!」が始まります。12月の日本語能力試験合格を目標に、ステップアップした学習をしたいという声におこたえします。

日本語講座(初級) 開催日：毎週金曜日 18:30～20:30 / 毎週土曜日(4月より、毎週日曜日) 10:00～12:00 場所：山梨県立国際交流センター
レベル：初級 講師：窪田金子さん 受講料：無料

新講座「日本語能力試験N3に合格しよう!」(日本語悩み相談、カウンセリング付) 開催日：平成31年5月～12月/毎週金曜日 18:30～20:30(全24回)
場所：山梨県立図書館(甲府駅北口) 定員：約10名 講師：山梨日本語ボランティアの会(YNV)会員
受講料：12,000円(全24回受講料、個別カウンセリング料、教材費含む) 主催/問合せ：(公財)山梨県国際交流協会 TEL 055-228-5419
HP：www.yia.or.jp email：webmaster@yia.or.jp

■その他、次の市町村などでも開催していますので、お問い合わせください。

●甲府市/市民課 TEL 055-237-5359
●昭和町/昭和町国際交流を進める会 TEL 055-275-2111
●富士川町/富士川町国際交流協会 TEL 0556-22-7216

●甲府市/山梨外国人 인권ネットワーク・オアシス「オアシス子ども会」 TEL 080-6787-7440
●中央市/中央市国際交流協会 TEL 055-274-8512
●甲斐市/甲斐国際交流協会 TEL 055-278-1188



JICA通信 青年海外 協力隊 活動紹介

from
スリランカ



ほさか
Reporter 穂坂ちひろ

こんにちは。2018年12月よりJICA山梨デスクに着任しました穂坂ちひろです。
私は10月まで青年海外協力隊として、スリランカで活動していました。私が2年間過ごしたスリランカは、インド洋に浮かぶ小さな島国です。スリランカという国名は、公用語であるシンハラ語で「光り輝く島」という意味を持つそうで、その名の通り自然が豊富でとても美しい国です。世界遺産も8つあり、近年は観光客も増加しています。
私はスリランカの東側に位置するモナラーガラ県の社会福祉課に配属され、地域を巡回する理学療法士として活動していました。障害のある子供たちの通所施設や学校、県内に11ある郡の事務所などを日々巡回し、現地の人々の生活をより良くするために尽力してきました。派遣当初は言葉もまだまだ不十分、それに加え外国人を見るのも初めてという人もいるような田舎の村で、任地の方々は私のことをとても暖かく迎えてくれました。「何か困ったことがあればいつでも言ってね。」といつも気にかけてもらい、充実した2年間を送ることができました。
2年間冬のないスリランカで過ごしたので山梨の寒さは身に凍みますが、帰国後は派遣前には感じなかった日本の丁寧さ、細やかさに日々感動しています。これからは地域におけるJICA事業の窓口として、山梨県のために頑張っていきたいと思えます。国際協力やボランティアに興味のある方など、何かありましたらお気軽にご相談ください!どうぞよろしくお願いたします。



1. スリランカの野鳥「ミドリハチクワイ」
2. 世界遺産シギリヤロック
3. ホームステイ先の家族と
4. リハビリの風景



**JICA山梨デスク
穂坂ちひろ**
(公財)山梨県国際交流協会内
〒400-0035 甲府市飯田二丁目2-3
JICA <http://www.jica.go.jp>
Tel.055-228-5419 Fax.055-228-5473
jicadpd-desk-yamanashiken@jica.go.jp




Thai Jasmine
タイ料理 タイジャスミン

定休日 日曜日/月曜日
甲府市貫川 2-2-18
☎ 055-244-7080
<http://thaijasmine.info>



インド料理 **スーリヤ**
since 1995

ランチバイキング 900円
(4-10歳 500円 3歳以下 無料)
カレー5種・ナン・ライス・サラダ・デザート

すべて食べ放題!

年中無休/月曜日昼のみ
昭和町清水新居 258-1
ダイヤ昭和モール A館 101
☎ 055-267-6979



ごはんBAR
ちりり

定休日 月曜日
甲府市湯村 2-6-33
☎ 055-252-9039
www.fir.gr.jp/chirori/

AS.E
アシストエンジニアリング

お仕事たくさんあります!
中国・インドネシア
ブラジル・ベトナム の通訳します

(株)アシストエンジニアリング
山梨県中央市布施 2106-1
☎ 0120-713-809
<https://www.assisteng.co.jp>

山梨県内外で“おしごと”を紹介します。
とうろくは、いつもでも簡単にできます。
English, Portugues も対応できます。

Trend Co.,Ltd
株式会社トレンド

山梨県甲府市大里町1049-3
☎ 055-244-1081
www.trendco.biz
info.mail@trendco.biz
派 23-301642 23-コ -301187

あなたに合ったお仕事紹介します!
にほんご すこわ はたら 日本語が少し分かれば働けます。

株式会社 **ネクストエッジ**

▼ネクストエッジのHPへGO!▼
QRコード
派 19-300122 19-ユ-300091
中巨摩郡昭和町河東中高963-1
☎ 055-275-3216

TOTOリモデルクラブ会員 水廻りのリフォームおまかせください。
1969年設立
リフォーム実績 500件以上!

信頼と実績、まかせて安心!
甲府住宅設備株式会社
〒400-0047 甲府市徳行二丁目 10-40
☎ 055-228-8821 (代)

リフォーム部門 楽水クラブ 0120-86-3246



イギリスの朝食を楽しむなら
Anthony's Kitchen

Address
甲府市貫川本町 12-3 sora E
(TREE CAFE 店内)
Tel
055-269-8155



3月

「医療通訳セミナー」／Medical interpreter Seminar

参加費／無料

医療機関において言語サポートをする医療通訳に関するセミナーです。開催日時／3月9日(土) 10:00～16:30 場所／県立国際交流センター

5月

日本語講座／「日本語能力試験3級(N3)に合格しよう」／NIHONGO N3

12月の日本語能力試験3級合格をめざした講座です。

開催時期／前期5月～7月、後期9月～12月(全24回) 金曜日 18:30～20:30 前期、後期の終了時に個別カウンセリングあり。
定員／約10名 受講料／12,000円 場所／県立図書館(甲府市北口 駅から徒歩3分)

外国語&外国文化講座／ Language and Foreign Cultural Classes

英語、フランス語、イタリア語などの語学の他、さまざまな国の文化に触れる講座です。

開催時期／5月第2週目から(全2～15回) 場所／県立国際交流センター

にほんご講座／NIHONGO

山梨に暮らす外国人など日本語を勉強してみた
いみなさんのための初級にほんご講座です。

期日／毎週金曜日 18:30～20:30

毎週土曜日 10:00～12:00(4月より毎週日曜日となります)

場所／県立国際交流センター



国際交流センター会議室 ネット予約できます!

国際交流センター会議室が、施設予約サービス
「やまなしくらしねっと」からご予約いただけます。

やまなしくらしねっと施設予約

検索

詳細はこちらの
QRコードからどうぞ!



会議室の予約方法はこちら!

http://yia.or.jp/wordpress/?page_id=415

	午前	午後	夜	全日	超過料金
	9:00a.m. }	1:00p.m. }	6:00p.m. }	9:00a.m. }	1時間
	12:00a.m.	5:00p.m.	9:00p.m.	9:00p.m.	Per hour
大会議室	2,260円	3,410円	3,410円	9,080円	750円
小会議室	740円	1,130円	1,130円	3,000円	250円

山梨県国際 交流協会 facebook



外国人のための無料法律相談 (予約制)／SODAN

弁護士が対応します。

開催日時／毎月第1水曜日
18:30～21:00

毎月第3日曜日 13:00～16:00

http://yia.or.jp/wordpress/?page_id=101



編集後記 Editor's Note

今号では「日本語」をテーマにお届けしました。皆さんの回りで日本語を勉強したい外国の方がいましたら、地域で行われている日本語教室をご案内ください。さらに日本語をブラッシュアップしたい外国の皆さん、「N3に合格しよう!」講座も始まりますよ!

YIA Newsletter 2019年春号(3月・4月・5月) 編集/発行 公益財団法人山梨県国際交流協会

〒400-0035 山梨県甲府市飯田2-2-3 TEL 055-228-5419 FAX 055-228-5473

受付時間 9:00AM～9:00PM

休館日 毎週月曜日(祝祭日を除く)

および祝祭日の翌日、年末年始(12/29～1/3)

URL www.yia.or.jp

Email webmaster@yia.or.jp

